



**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**

MX 300

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

The garden torch with its solar panel-battery power supply provides automatically and without any additional electricity cost the nighttime illumination of yards, garden ways, car entrances and front doors. By the built-in solar panel, the battery charged during the daytime supplies the LEDs at nighttime. The built-in battery is not replaceable.

COMPONENTS

The package contains the following building elements:

1. luminaire • 2. holder rod • 3. insertable end element



INSTALLATION

You can turn on and off the appliance with the switch on the luminaire. If you do not use the appliance for a longer period of time (e.g. during the winter season), turn it off and store it at temperatures above freezing point after carefully cleaning its cover. Insert to ground the tip of it, then apply the holder rod and the luminaire on it. Do not hit it to ground with a hammer, as it may cause injury and the assembly may become difficult due to the deformed element! Do the assembly gently, manually; do not use hammer, pliers or other tools that can easily break the elements. The elements must be pressed together until popping. Finally, check the assembly and fixing. After that, the lamp operates automatically: the battery charges up during daytime, switches on at the evening twilight, and lighting continuously. The duration depends on how long and how much light it has been reached by. Its operation – even before the setup – can be checked by covering the entire upper part. Keep in mind that the torch is designed to operate in the dark. In light environment, it lights dimly or not lights at all.

PLACEMENT

In order to reach the possibly best charge level of the battery – at night provide the voltage for the LED lighting as much as possible –, it is necessary to place it to a shadowless, sunny place. The longer the direct, glowing sunshine reaches it, the more it will light. This can be up to 8 hours after a sunny day – though it does not reach full charge at all.

WARNINGS

- Make sure the appliance has not been damaged during transport!
- At a temperature around freezing point, the cooled battery does not provide sufficient voltage for proper operation.
- It is recommended to remove, clean and store in a frost-free place the appliance before winter.
- Clean the cover - especially the solar panel - on a regular basis, taking care not to scratch it with rough detergents.
- Do not push the luminaire firmly during assembly and placement.
- It is forbidden to open, burn or short-circuit the batteries!

SPECIFICATIONS

built-in battery:.....3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)
 light source:.....72 pcs yellow LED
 max. lighting period:.....approx. 8 hours / night
 full height:78 cm



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

A kerti lámpa napelemes-akkumulátoros tápellátásával önműködően és további áramköltség nélkül megoldja járdák, kerti utak, autóbejárók és bejárati ajtók éjszakai megvilágítását. A beépített napelem által napközben feltöltött akkumulátor éjjel táplálja a LED-eket. A beépített akkumulátor nem cserélhető.

ALKATRÉSZEK

A csomag a következő építőelemeket tartalmazza:

1. lámpatest • 2. tartó rúd • 3. leszűrhető végelem



ÜZEMBE HELYZÉS

A lámpatesten lévő kapcsolóval kapcsolhatja be illetve ki a készüléket.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), kapcsolja ki és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagyponot feletti hőmérsékleten.

Szűrje le a talajba a csúcsot, majd illesse rá a tartó rudat a lámpafejrel együtt. Ne kalapáccsal üsse a földbe, mert azzal sérülést okozhat és az eldeformálódott alkatrész miatt nehezebb válhat az összeszerelés!

Az összeszerelést óvatosan, kézzel végezze: ne alkalmazzon kalapáccsot, fogót vagy más szerszámot, amelyek könnyen eltörhetnek az alkatrészeket. Az elemeket ütközésig kell egymásba nyomni. Végül ellenőrizze az összeszerelést és rögzítést.

A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti sűrűületben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fény érte.

Működése – még kihelyezése előtt – ellenőrizhető teljes felső részének letakarásával. Ne feledje, hogy a fáklyát arra tervezték, hogy sötétben működjön.

Világos környezetben csak halványan, vagy egyáltalán nem világít.

ELHELYEZÉSE

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltölthődhessen – az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED világításhoz szükséges feszültséget –, feltétlenül árnyékmentes, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen akár 8 óra is lehet – bár ekkor sem éri el a teljes feltöltöttséget.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a lámpa nem sérült meg a szállítás során!
- Fagyponot körüli hőmérsékleten a lehűt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A téli beállta előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázza arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!
- Az összeszerelés és az elhelyezés során ne nyomja meg erősen a lámpatestet!
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn!

MŰSZAKI ADATOK

beépített akkumulátor:3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)

fényforrás:72 db sárga LED

elérhető világítási időtartam:kb. 8 óra / éjszaka

teljes magassága:78 cm



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértiszmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetét. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Solárne záhradné svietidlo, fakľa

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Záhradné svietidlo napájané solárnou batériou a akumulátorom je samočinným a beznákladovým riešením pre nočné osvetlenie chodníkov, záhradných cestičiek, vjazdov a vchodov. Akumulátor nabíjaný cez deň zabudovanou solárnou batériou napája v noci LED diódy. Zabudovaný akumulátor sa nedá vymeniť.

ČASTI PRÍSTROJA

Balenie obsahuje nasledovné prvky:

1. teleso svietidla
2. tyč
3. zapichovací prvok



UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Svietidlo môžete za- resp. vypnúť pomocou tlačidla, ktorý sa nachádza na telese svietidla.

Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v zimnom období), odstráňte akumulátor a po opatnom očistení krytu uskladnite svietidlo pri teplote nad nulou.

Špičku zapichnete do zeme, nasuňte na ňu tyč spolu s telesom svietidla. Nepoužívajte pri tom kladivo, pretože by sa prvky mohli poškodiť a zdeformované súčiastky by mohli spôsobiť ťažkosti pri zostavení svietidla!

Montáž vykonajte opatrne, ručne; nepoužívajte kladivo, kliešte alebo iné náradie, ktoré by mohli ľahko zlomiť jednotlivé súčiastky. Prvky treba vzájomne zatlačiť až na doraz. Nakoniec skontrolujte stabilitu montáže a upevnenia.

Následne svietidlo bude fungovať automaticky: cez deň sa akumulátor nabije, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity cez deň dopadajúceho svetla.

Jeho funkčnosť možno skontrolovať – ešte pred konečnou inštaláciou – celkovým zakrytím jeho homej časti. Nezabudnite, že svietidlo bolo navrhnuté na svietenie v tme.

V osvetlenom prostredí svieti slabo alebo nesvieti vôbec.

UMIESTNENIE

Aby sa akumulátor nabil čo najlepšie – a aby v noci čo najdlhšie zabezpečoval napätie potrebné na svietenie LED – svietidlo umiestnite na netienené, slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môže byť aj 8 hodín – hoci ani vtedy sa akumulátor nenabije úplne.

UPOZORNENIA

- Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
- Pri teplotách blízkych bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné na prevádzku.
- Prístroj sa odporúča ešte pred zimou rozobrať, očistiť a uskladniť na miesto chránené pred mrazom.
- Kryt – s mimoriadnym ohľadom na solárnu batériu – pravidelne čistite, pričom dbajte na to, aby ste povrch nepoškriabali drsnými čistiacimi prostriedkami!
- Počas montáže a umiestnenia teleso svietidla netlačte silne!
- Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať!

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor:.....3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)
 zdroj svetla:72 ks žltých LED
 max. doba svietenia:cca. 8 h / noc
 celková výška:78 cm



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu.

Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.



Lampă solară de grădină, lanternă

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

Lampa de grădină, furnizează automat, cu ajutorul celulelor solare, lumina pe timp de noapte pentru iluminarea trotuarelor, aleilor din parcuri, garajelor și intrărilor, fără costuri suplimentare. Acumulatorul, care este încărcat cu ajutorul celulelor solare înglobate, pe timp de zi, furnizează energia necesară LED-urilor pe timp de noapte. Acumulatorul inclus nu poate fi înlocuit.

ACCESORII

Pachetul constă din următoarele:

1. corpul lămpii • 2. piron de conectare • 3. țărșu de bază



PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Cu comutatorul de pe corpul lămpii puteți să porniți și să opriți dispozitivul.

Dacă nu folosiți timp îndelungat instalația (de exemplu, pe timp de iarnă), îndepărtați acumulatorul și după o curățire prudentă depozitați lampa la o temperatură peste temperatura de îngheț. Înfingeți vârful țărșului în pământ și montați tija împreună cu partea superioară a lămpii. Nu îl loviți cu ciocanul, deoarece îl puteți rupe sau cauza deformări, iar asamblarea poate deveni mai dificilă dacă nu chiar imposibilă.

Efectuați asamblarea manual, cu grijă, nu folosiți ciocan, clește sau alte unelte, care pot sparge ușor accesoriile. Piesele trebuie apăsată în partea de jos, după care verificați stabilitatea fixării și a conectării.

După efectuarea acestor operații lampa va funcționa automat: se încarcă în timpul zilei, la înserare se conectează și noaptea luminează. Perioada de iluminare poate varia în funcție de perioada și intensitatea de încărcare din ziua precedentă.

Funcționarea - înainte de amplasare - poate fi verificată acoperind în totalitate partea superioară. Nu uitați, produsul a fost proiectat pentru funcționare în timp de noapte. În timpul zilei luminează cu intensitate redusă sau deloc.

AMPLASARE

Pentru a avea o încărcare optimă - și a furniza o tensiune suficientă iluminării cu LED-uri pe cât mai mare parte a nopții - lampa trebuie amplasată într-o zonă însorită, fără umbră. Cu cât este expusă mai mult razelor directe ale soarelui, cu atât va lumina mai mult. Această perioadă poate atinge aprox. 8 ore, după o zi însorită, cu toate că nici așa nu va atinge starea de încărcare completă.

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-vă că lampa nu s-a deteriorat pe parcursul transportului!
- Acumulatorul, care este răcit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.
- Este recomandat a demonta și curăța lampa și de a o păstra într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.
- Curățați carcasa, regulat, în special celele solare, și aveți grijă să nu o zgăriați cu materiale dure.
- Nu apăsați cu putere corpul lămpii pe durata asamblării sau a amplasării!
- Este interzisă deschiderea bateriilor, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea!

DETALII TEHNICE

acumulator inclus:3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)
 sursă de lumină:72 buc LED-uri galbene
 perioadă de iluminare:aproximativ 8 ore / noapte
 înălțime totală:78 cm



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



baštenska solarna baklja

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

Solarne lampe rade uz pomoć ugrađenog akumulatora koji se pune preko solarnih ćelija i služi za osvetljenje staza u bašti, prilaz garaži. Solarna ćelija preko dana puni ugrađeni akumulator koji noću napaja LED diode. Ugrađeni akumulator nije zamenljiv.

DELOVI

Pakovanje sadrži sledeće delove:

1. telo lampe
2. noseći stub
3. šiljak za ubadaneje u zemlju



PUŠTANJE U RAD

Prekidačem na lampi možete uključiti ili isključiti lampu.

Ukoliko duže vreme ne koristite lampu (npr. u zimskom periodu), izvadite lampu iz zemlje, pažljivo je očistite. Lampu skladištite na sobnoj temperaturi, nije preporučljivo izlagati niskim temperaturama.

Pažljivo zabodite šiljak u zemlju i postavite na nju stub sa glavom lampe. Ne koristite čekić da bi šiljak zabili u zemlju, lampica se može lako oštetiti i posle ju je teško sataviti i može biti neupotrebljiva!

Sklapanje uvek radite rukom, ne koristeći čekić, klešta i ostali alat da ne bi došlo do pucanja ili lomljenja plastičnih delova. Delove gumite jedan u drugi do kraja. Po završetku proverite stabilnost spojenih delova.

Nakon sklapanja lampica se automatski uključuje. Danju puni akumulator, a noću konstantno svetli. Noćni rad lampe zavisi od količine nagomilane energije akumulatora. Količina energije akumulatora zavisi od vremena punjenja i jačine svetlosti.

Rad lampe se može proveriti i pre postavljanja u zemlju, prekritje rukom gornji deo lampe i pod uslovom da u akumulatoru ima energije i ako je prekidač uključen, lampica će se uključiti. Ne zaboravite da je ova baklja predviđena za rad u mraku.

U svetlijim prostorijama može da svetli slabije ili uopšte da ne svetli.

POSTAVLJANJE

Pri montaži lampe obratite pažnju na to da lampica bude postavljena tako da bude izložena što duže dnevnom svetlu da bi se akumulator što bolje napunio da bi noću mogao što duže da napaja LED diode. Ukoliko je akumulator idealno napunjen, rad lampe sa jednim punjenjem može da dostigne i 8 sati rada mada na ni u tom slučaju akumulator neće biti potpuno napunjen.

NAPOMENA

- Uverite se da lampica nije oštećena prilikom transporta!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati lampu očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Kucište lampe-pogotovo solarnu ćeliju čistite pažljivo i periodično!
- Prilikom sklapanja i postavljanja ne upotrebljavajte veliku silu!
- Baterije je zabranjeno rastavljati, u vatru bacati ili ih kratko spojati!

TEHNIČKI PODACI

ugrađeni akumulator:3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)

izvor svetlosti:72 kom. žutih LED dioda

maksimalni neprestani rad:noću do 8 sati

potpuna visina:78 cm



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rukujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

Solarna svetilka deluje s pomočjo vgrajenega akumulatorja, kateri se polni preko solarnih celic in služi za osvetlitev poti na vrtu, dovoz do garaže. Solarno celico čez dan polni vgrajeni akumulator, kateri ponoči napaja LED diode. Vgrajeni akumulator ni zamenljiv.

DELI

Paket vsebuje sledeče dele:

1. telo svetilke • 2. nosilni steber • 3. konica za vtikanje v zemljo



ZAGON ZA DELOVANJE

S stikalom se lahko svetilka vključi ali izkluči.

Vkolikor dalj časa svetilko ne uporabljate (npr.: pozimi), odstranite svetilko iz zemlje, ter jo pazljivo očistite. Svetilko shranite na sobni temperaturi, ni je priporočljivo izpostavljati nizkim temperaturam.

Pazljivo zabodite konico v zemljo in postavite na njo steber z glavo svetilke. Ne uporabljajte kladivo da bi konico zabili v zemljo, svetilka se lahko hitro poškoduje in posledično jo je težko sestaviti, tako lahko postane neuporabna!

Svetilko vedno ročno sestavite, ne uporabljajte kladivo, klešče in podobno orodje, da ne bi prišlo do pokanjanja ali lomljenja plastičnih delov. Dele stisnite enega v drugega do konca. Po zaključku preverite stabilnost sestavljenih delov.

Po sestavljanju se svetilka avtomatsko vklopi. Čez dan se akumulator polni, a ponoči konstantno sveti. Nočno delovanje svetilke je odvisno od količine nakopičene energije akumulatorja. Količina energije akumulatorja je odvisna od časa polnjenja in jakosti svetlobe.

Delovanje svetilke se lahko preveri tudi pred vstavljanjem v zemljo. Prekrijte z roko zgornji del svetilke in pod pogojem da je v akumulatorju energija ter da je stikalo vključeno, se bo svetilka vključila. Ne pozabite, da je ta bakla namenjena za delovanje v mraku.

V svetlih prostorih lahko slabše sveti ali pa celo sploh ne sveti.

POSTAVITEV

Pri montaži svetilke bodite pozorni na to da je svetilka postavljena tako, da je izpostavljena čim dalje dnevni svetlobi, da bi se akumulator tem bolje napolnil da bi ponoči lahko čim dlje napajal LED diode. Vkolikor je akumulator idealno napolnjen, delovanje svetilke z enim polnjenjem lahko doseže tudi 8 ur delovanja čeprav niti v tem primeru akumulator ne bo popolnoma napolnjen.

OPOMBA

- Prepričajte se da svetilka ni bila poškodovana med transportom!
- Pri nižjih temperaturah se zmanjšuje kapaciteta akumulatorja.
- Pred zimo je priporočeno napravo odstraniti, očistiti in jo pospraviti v prostor kjer ne more zmrzniti.
- Ohišje svetilke - še posebej solarno celico čistite pazljivo in večkrat!
- Pri sestavljanju in postavitvi ne uporabljajte močno silo!
- Baterije je prepovedano razstavljati, jih metati v ogenj ali jih kratko spajati!

TEHNIČNI PODATKI

vgrajen akumulator:3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)

izvor svetlobe:72 kos. rumenih LED diod

maksimalno neprestano delovanje:ponoči do 8 ur

celotna višina:78 cm



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vsa odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ • Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

solární zahradní pochodeň

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

Zahradní svítidlo prostřednictvím akumulátoru napájeného solárními bateriemi samočinně, bez dalších nákladů na elektrickou energii vyřeší noční osvětlení chodníků, zahradních cestiček, stání pro automobily a vstupních dveří. Akumulátor ve dne nabíjený solárními bateriemi dodává v noci energii LED diodám. Zabudovaný akumulátor nelze vyměňovat.

DÍLY

Balení obsahuje následující stavební díly:

1. svítidlo
2. nosná tyč
3. koncový trn k zapíchnutí do země



UVEDENÍ DO PROVOZU

Svítidlo můžete zapínat nebo vypínat pomocí spínače umístěného na svítidle.

Nebudete-li svítidlo delší dobu používat (např. v zimním období), vypněte jej, opatrně vyčistěte povrchové části a potom uložte na místo chráněné před mrazem.

Zapíchněte do země koncový trn, potom do něj zasuňte nosnou tyč, společně se svítidlem. Při zapíchování do země nepoužívejte kladívko, protože byste tak mohli svítidlo poškodit, zdeformovaná část by mohla zkomplikovat smontování svítidla!

Smontování provádějte opatrně, ručně; nepoužívejte kladívko, kleště ani jiné nářadí, které by mohlo poškodit anebo zlomit jednotlivé díly svítidla. Jednotlivé části zasunujte do sebe až na doraz. Nakonec zkontrolujte smontování a upevnění.

Nyní bude svítidlo fungovat automaticky: akumulátor se ve dne nabíjí, po setmění se zapne a bude plynule svítit. Doba svícení po setmění závisí na době a intenzitě slunečního záření během dne.

Funkčnost svítidla – ještě před umístěním na dané místo – zkontrolujete tak, že zakryjete horní část svítidla. Mějte na paměti, že pochodeň je konstruována k provozování po setmění.

V osvětleném prostředí svítí jen slabě anebo nesvítí vůbec.

UMÍSTĚNÍ

Aby kapacita nabití akumulátoru byla co možná nejvyšší – aby bylo v noci zajištěno napětí potřebné ke svícení LED diod po co možná nejdelší dobu – je bezpodmínečně nutné umístit svítidlo na slunečné místo, které není zastíněno. Čím déle je solární svítidlo vystaveno bezprostřednímu slunečnímu záření, tím déle bude pak svítit. V případě opravdu slunečného dne může tato doba trvat přibližně až 8 hodin – ačkoli ani tehdy nedosáhne stavu úplného nabití.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození svítidla!
- Při teplotách kolem bodu mrazu neposkytujte studený akumulátor napětí dostačující ke správnému fungování svítidla.
- Před nástupem zimního období doporučujeme svítidlo demontovat, vyčistit a uložit na místo chráněné před mrazem.
- Kryt svítidla – se zvláštním přihlídnutím na solární baterii – pravidelně čistěte, přitom dbejte na to, abyste solární baterii nepoškrábali hrubými čistícími prostředky!
- Při montáži a umísťování svítidla nevyvíjejte silný tlak na těleso svítidla!
- Baterie je zakázáno otevírat, vřazovat do ohně nebo zkratovat!

TECHNICKÉ PARAMETRY

zabudovaný akumulátor:.....3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)
 světelný zdroj72 žlutých LED diod
 dosažitelná doba svícení.....cca. 8 hodin / noc
 celková výška:.....78 cm



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlitě nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

Vrtna lampa sa punjivom baterijom, solarna ploča osigurava punjenje automatski i bez ikakvih dodatnih troškova električne energije za noćno osvjetljenje dvorišnih, vrtnih, ulaznih i ulaznih vrata. Ugrađenom solarnom pločom, napunjena baterija tijekom dana opskrbljuje LED diode tijekom noći. Ugrađena baterija nije zamjenjiva.

DIJELOVI

Pakiranje sadrži sljedeće:

1. lampa • 2. držač šipke • 3. uklopni krajnji element



INSTALACIJA

Aparat možete uključiti i isključiti prekidačem na svjetiljki. Ako ne koristite uređaj dulje vrijeme (npr. Tijekom zimske sezone), isključite ga i pohranite na temperaturama iznad točke zamrzavanja nakon što pažljivo očistite poklopac. Uložite ga na zemlju, a zatim stavite šipku držača i svjetiljku na nju. Ne udarajte ga čekićem jer može prouzročiti ozljede, a sklop može postati teški zbog deformiranog elementa! Sastavite sklop blago, ručno; Nemojte koristiti čekić, kliješta ili druge alate koji lako mogu slomiti elemente. Elementi moraju biti pritisnuti zajedno dok ne popušta. Konačno, provjerite sklop i popravljajte ga. Nakon toga, lampica djeluje automatski: baterija se puni tijekom dana, uključuje se u večernji sumrak i svijetli neprekidno. Trajanje ovisi o tome koliko dugo i koliko je svjetlosti postignuto. Njegovo djelovanje - čak i prije postavljanja - može se provjeriti prekrivanjem cijelog gornjeg dijela. Imajte na umu da je baklja dizajnirana za rad u mraku. U svjetlu okoline, svjetla slabo ili ne svjetla uopće.

POSTAVLJANJE

Da bi se postigla najbolja moguća razina napunjenosti baterije, potrebno ga je postaviti sunčano mjesto. Što duže stiče izravna, blistava sunčeva svjetlost, to će više svjetlosti. To se može postići za do 8 sati sunčanog vremena.

UPOZORENJA

- Uvjerite se da aparat nije oštećen tijekom transporta!
- Na temperaturi oko točke smrzavanja, ohlađena baterija ne osigurava dovoljan napon za pravilan rad.
- Preporuča se uklanjanje, čišćenje i pohranjivanje na mjestu bez mraza pred aparatom.
- Redovito čistite poklopac - osobito solarni panel - pazite da ga ne ogrebe grubim deterdžentima.
- Nemojte gurati svjetiljku čvrsto tijekom montaže i postavljanja.
- Zabranjeno je otvaranje, spaljivanje ili kratki spoj baterija!

SPECIFIKACIJE

Ugrađena baterija:3,7 V / 1200 mAh (Li-ion)
 Izvor svjetlosti:72 kom žuti LED
 maks. period rada:otprilike 8 sati
 puna visina:78 cm



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulateore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Szarmazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

